

## CURRICULUM VITAE

### PERSONAL PROFILE

**Name:** Dr B. Mangalam

**Designation:** Professor

Department: English

**Institution:** Aryabhatta College, University of Delhi

**Date of Birth:** 01.03.1962

**Gender:** Female

**Permanent Address:** B-703, Shri Ganesh Apartments, Plot 12 B, Sector 7,  
Dwarka, New Delhi-110075

**Phone No.:** +91 9873725703

**Email ID:** [b.mangalam@aryabhattachcollege.ac.in](mailto:b.mangalam@aryabhattachcollege.ac.in)

### EDUCATION

- Ph.D., Jawaharlal Nehru University, 2007 (*Twice Cursed Lives: A study of Representations of Dalit women in Tamil Dalit Fiction*).
- M.Phil. (English), Delhi University, 1989.
- M.A. (English), Delhi University, 1985.
- B.A. (English), Delhi University, 1983.
- S.S.S.C., CBSE, 1980.

### AREAS OF RESEARCH INTEREST

- DALIT STUDIES
- TRANSLATION STUDIES
- INDIAN DRAMA (CLASSICAL AND MODERN)
- INDIAN WRITING IN TRANSLATION

### TEACHING EXPERIENCE

- Total teaching experience as on July 18, 2022: 37 Years.
- As Temporary/Ad hoc, since July 18, 1985 to 03.09.1991
- As Permanent at Aryabhata College /RLA (Eve.), Delhi University, since 04.09.1991 to Present.

#### **POST GRADUATE TEACHING**

- Have taught MA (English) Classes at both North and South Campus during the period 2006-2016/17.
- Have taught a self-devised Course on Dalit Literature, MA (English), Centre for English Studies, JNU,2010.

#### **CURRICULUM REVISION**

- Have contributed to the process of syllabus revision under CBCS, LOCF as co-ordinator for the core paper, *Indian Classical Literature* and as member for Committees on Core, GE, DSE papers.
- Have contributed to UGCF curriculum revision for SEC, Core papers.

#### **PUBLICATIONS**

##### **Books Edited:**

1. Jane Austen. *Pride and Prejudice*. Delhi: Worldview, 1999; rev. rpt.2016.
2. John Milton. *Paradise Lost*, Bk IX. Delhi: Worldview,2000; rev. rpt.2016
3. Jean Genet. *The Balcony*. Delhi: worldview, 2001, rev. rpt.2014.
4. Ilango Adigal. *The Book of Vanci*. Delhi: Worldview,2015; rev. rpt.2017.
5. Ilango Adigal. *Silappadhikaram*. Delhi: Worldview,2021.

##### **Chapters in Edited Books:**

1. *Ambai's Squirrel, Modern Indian Literature*. Department of English, University of Delhi. Delhi: OUP,1999.

2. *On Wings Unbroken: An Encounter with Ambai*. ed. Shormishtha Panja. *Many Indias, Many Literatures*. Delhi: Worldview, 1999; rev. rpt.2001.
3. *An Estate of their Own: An Interrogation of Gender and Class in Pride and Prejudice*. ed. B. Mangalam, *Pride and Prejudice*. Delhi: Worldview,1999; rev. rpt. 2016.
4. *Who's is Afraid of Rhinoceros?* ed. Dilip. K. Basu. *Rhinoceros*. Delhi: Worldview, 2002.
5. *Articulating Gaps in Literary History: Ambai's Squirrel*. ed. Shormishtha Panja. *Critical Theory: Textual Application*. Delhi: Worldview,2002.
6. *Problems of Teaching and Learning English Literature*. MEG 10, *English Studies in India*. Delhi: IGNOU,2004.
7. *Caste and Gender Interface in Tamil Dalit Discourse*. eds. Malashri Lal, Shormishtha Panja, Sumanyu Satpathy. *Signifying the Self: Women and Literature*. Delhi: Macmillan, 2004; rev. rpt.2018.
8. *Towards the Absurd: Existentialism, Dadaism and Surrealism*. ed. Swati Pal. *Modern European Drama: Ibsen to Beckett*. Delhi: Pencraft Intl., 2012.
9. *Writing Autobiographical Narratives: Gandhian vs Ambedkarite Modules*. ed. Meenakshi Malhotra. *Claiming the I: Autobiographies from Across the Spectrum*. Delhi: Worldview,2019.
10. *Negotiating disability in/and translation: A reading of two Tamil Short-Stories*. eds. Someshwar Sati & GJV Prasad. *Disability in Translation*. New York: Routledge, 2020.
11. *Negotiating Gender Hierarchies: Mothers in the Plays of Mahesh Dattani*. ed. Payal Nagpal. *Tara*. Delhi: Worldview, 2021.
12. *Dalit Writing in Tamil: Early Voices, Missing Links and Contemporary Contexts*. ed.G.J.V.Prasad. *Reading Dalit Essays on Literary Representations*. Delhi: Pencraft International,2021.

## **JOURNALS:**

1. *Re-Viewing the Marginal: Two Short Stories*. **JSL**. Autumn 4, 2005:79-91.
2. *Reflections on the Need for a Dalit Theatre*. **JSL**. Autumn 6,2006:76-81.
3. *Tamil Dalit Literature: An Overview*. **Language Forum**. Vol 33, No.1, 2007:73-84.
4. *Early Voices, Missing Links and Contemporary Contexts: A Reading of Tamil Dalit Literature*. **JSL**. Spring 15,2011:47-57.
5. *A Critique on Nazism: A Study of The Dog Beneath the Skin and Rhinoceros*. **The Creative Launcher**. Vol 1. Issue 6,2017:67-83.
6. *Mapping the Politics of a Poet vs Poetry on the Politics of Caste: A Reading of Milton and Ambedkar*. **Ad Litteram**. Vol 5,2020:24-35.
7. *Violence Against Marginalised Women: Literary Representation in Tamil*. **The Creative Launcher**. Vol 5, Issue 5, 2020: 128-134.
8. *Negotiating Literary Transactions: Translations as Mapping Empowerment Through Dissemination*. **The Creative Launcher**. Vol 5, Issue 6, 2021:38-45.
9. *Narratives from the Margins: A Reading of Tamil Dalit Literature*. **The Criterion**. Vol 12, Issue 1, 2021: 122-131.
10. *Performative Interventions in Tamil: A Reading of Dalit and Feminist Theatre*. **Theatre Street Journal**. Vol 5, Issue1,27.3.2021: 59-73.
11. *V.S. Naipaul's Exploration of India: A Reading of Land, People and the Self*. **The Creative Launcher**. Vol 6, Issue 1, 2021: 49-63.
12. *The Shrew in Shakespeare: A Feminist Perspective*. **The Criterion**. Vol 1, Issue 2, 2021:192-212.

13. *Representation of Disability in Classical and Contemporary Literature: A Reading of Select Narratives from Sanskrit and Tamil.* **New Horizons**, Vol. XVIII, August 2021:1-11.
14. *A Language of One's Own: The Politics of the Body, Language and Identity in Sukirtharani's Poetry.* **All About Ambedkar**. Vol 2, Issue 2, 2021:70-87.
15. *Life Narratives as Documentation of a Community: A Reading of K. A. Gunasekaran's Vadu and the Context of Tamil Dalit Life Narratives.* **Journal of Comparative Literature and Aesthetics**. Vol 44, No. 4, Winter 2021: 65-73.
16. *Burial Rites/Rights, Acts of Resistance Narratives: A Reading of Imayam's Short Stories.* **Perspectives**, JDMC Interdisciplinary Journal, Vol II, May 2022, 141-157.

#### **Translation:**

1. Translated and adapted for Stage. *The Pot of Gold* as *Ek Kalash Sone Ka* for Prayas, RLA(EVE) Dramatics Society:1998; Performed as *Fakirchand* by *Taabir Theatre & Cultural Society* at Lok Kala Manch, Institutional Area, Lodhi Road & at Shri Ram Centre for Performing Arts, Mandi House, Delhi, on 30.4.2017 and September 8,2018 respectively.
2. Translated Tamil Dalit Poems from **Tamil to Hindi**. *Bharatiya Hindi Sahitya ka Virodhi Swar*. eds. Vimal Thorat, Suraj Badatiya. Delhi: Rawat pb.,2008.
3. Translated Indira Parthasarathy's Play *Mazhai* from **Tamil to Hindi** as *Baarish.*, performed by LTG Repertory at LTG Auditorium, Delhi on 16.11.2021, by Samarth Theatre, Delhi on 13.3.2022.
4. Translated Short Stories from **Tamil to Hindi** of Writers Ambai, Idayavendan, Bama, Sivakami.

5. Translated Poems of Manushya Puthiran from **Tamil to English**; of Salma from **Tamil to Hindi**; of Sujata from **Hindi to English**.
6. Translated Short Stories of Bama, Abilash Chandran, Kartar Singh Duggal from **Tamil and Hindi to English**.

#### **News Papers and Book Reviews:**

1. *Devotion in Granite*. **The Speaking Tree, The Times of India**. Delhi, Aug.27,2017, P. 5.
2. *Ethereal Exploits*. **The Speaking Tree. The Times of India**. Delhi, June 24, 2018, P. 5.
3. *Riverbank Communion*. **The Speaking Tree. The Times of India**. Delhi, Sept.30,2018, P. 5.
4. *Nile, The Annalist*. **The Speaking Tree, The Times of India**. Delhi, March 28, P. 5.
5. *Ambedkar's Legacy*. **The Times of India**. Delhi, April13, 2016.
6. Book Reviews (1990-2015) in **The Statesman, The Sunday Mail, Theatre India, Interventions, JSL, The Book Review** and Community Reviews in **West Delhi Plus, The TOI**.

#### **Talks, Papers Presented:**

##### **Papers Presented:**

1. *Caste and Gender Discourse in Tamil Literary Discourse* at the **National Seminar**, Dept. of English, University of Delhi. December21-23, 2000.
2. *Performing the Dalit* at the **IACLALS International Conference**, Udaipur. January 28-30,2008.

3. *Tamil Dalit Fiction in Translation* at the **National Seminar**, Pondicherry University. February 27-29, 2008.
4. *Violence on Marginalised Women's Bodies* at the **National Seminar**, WSDC, DU. February 23-25,2010.
5. *Contesting Marginalities and Revisiting the Feminist Standpoint* at **UGC-SAP DRS-II International Seminar**, JNU, Delhi. March 22-24,2010.
6. *Translation and Dalit Writing* at the **Workshop** on Postcolonial Translation: Multi-disciplinary Perspectives from South Asia, Leverhulme Trust & Newcastle University at IIC, Delhi. January 7-9,2011.
7. *Identity Politics: From Resistance to Assimilation* at IACLALS **International Conference**, Thiruvananthapuram. January 27-29, 2011.
8. *Censoring Women's Right to Choose: Collusion of Patriarchy and Fringe Groups*. Motilal Nehru College, University of Delhi. **National Seminar**, April 10-11,2017.
9. Delivered the **Keynote Address** *Epic Battles and Embattled Women: Narratives of Interrogation and Containment* at National Students' Seminar at Zakir Hussain College (Morning), DU February 28, 2018.
10. *Limbale's The Outcaste: Form and Aesthetics*. Dayal Singh College eve., University of Delhi. **National Conference**, March 22,2018.
11. *Food, Desire and Labour: Nostalgia and Dalit Subversion*. Aryabhata College, University of Delhi. **UGC Sponsored National Conference**. March 7-8, 2019.
12. *Reading a Story: The context of Class, Caste and Gender* at the **International Webinar** on *Language, Literature and Society* at Dayal Singh College Evening, DU. 12 May,2020.

13. *Ambedkar's Legacy: Intersectional Solidarity, A Reading of Women's Rights and Writings*, at the **National Webinar**. Dr Ambedkar International Centre (DAIC), Delhi. 24 June, 2020.
14. Delivered the First **Foundational Lecture** on *Seventeenth Century England and John Milton* at Janki Devi Memorial College, DU. November 7, 2020.
15. Chaired a Session on *Forms of Telling: Narrativity, Myth & Literature* at the **International Webinar**, Aryabhatta College, DU. February 26, 2021.
16. In Conversation with Sukirtharani on Censorship in Education: Denying Representation, Diversity and Plurality. **Webinar**, DTF, Delhi. September 1, 2021. <https://youtu.be/8TA7h28fZiE>
17. In Conversation with Perumal Murugan. **Webinar**, Janki Devi Memorial College, DU. September 6, 2021. <https://youtu.be/j7bsW1vlsgY>
- Chaired a session on *The Staging of Girish Karnad's Plays: A Director's Perspective*. **Webinar**, Aryabhatta College, October 26, 2021. <https://youtu.be/MWn3wBD2zpc>
19. Delivered Keynote Address on "The Relevance of Translation: The Context of India". Lit. Fest, **DCAC**, University of Delhi, 28.2.2022.
20. Delivered a Talk on "To Be or Not to Be a Berenger: A Re-Reading of Ionesco's Rhinoceros", Ubiquitous, **RLAC**, University of Delhi, 17.4.2022.
21. Delivered a Talk on "Poetics, Polity, and Gender in The Book of Vanci" at a **Webinar**, hosted by Manikchak College, University of Gour Banga, 30.4.2022.
22. Presented 5 Original **Poems** at Masala Chai Musings.
23. Translated Indira Parthasarathy's Tamil **Play**, *Mazhai* to *Baarish* in Hindi, performed by professional theatre groups by LTG Repertory, 16.11.2021 and by Samarth Theatre, 13.3.2022, Delhi.



### **Talks Delivered:**

Delivered talks on the following topics:

Modern European Drama, Milton's Poetry and Prose, Indian Classical Literature, Sanskrit and Tamil Poetics in Classical Literature, Translation Praxis, Dalit Studies at the CES, Jawahar Lal Nehru University, Jindal University and at numerous colleges of Delhi University. The Talks were delivered during the period, 1999 to 2021.

### **CONTRIBUTION TO INSTITUTIONAL EXCELLENCE AT ARYABHATTA COLLEGE:**

1. Organized the first UGC Sponsored **National Conference** at our College as **Convenor** on *Narratives of Stereotypes in Texts and Performances*, March 4-5, 2016. As Convenor, English Literary Association, have Organized Talks, Workshops, Performances of Professional Theatre groups for the benefit of Students.
2. As **Convenor** of Theatre Society **Prayas/Rangmanch**, have Directed / Scripted Plays like *Ek Sone Ka Kalash*, *Kal College Bandh Rahega*, *Jhamghat*, *Bhook Aag Hai*, *Insaniyat* and mentored students to excel in a career in Theatre, Films and Creative Writing.
3. Have organized Talks as **Convenor, Gandhi Study Circle** (2013-15), have co-ordinated introduction of new Courses at the College as **Convenor, Academic Planning Committee** (2013-16) and have been the **Nodal Officer, ECA (Admissions)** for the period 2019-21.
4. As **Convenor**, Gender Sensitisation Committee, have Organized Talks, Workshops on Gender Inclusivity at Workspaces.

5. Have Delivered Talks on Gender Roles and Spaces at Home and Work for Corporate Houses like **Nestle India** (October 19, 2018), for NGO **Humanising Lives** (May 23, 2020) on Instagram Live.
6. Convenor, Academic Planning Committee, 2022-23.
7. Member, Supervisory Committee, NAAC, 2021-22.
8. Member, *Committee for Implementation of National Education Policy NEP 2020*, 2022-23.